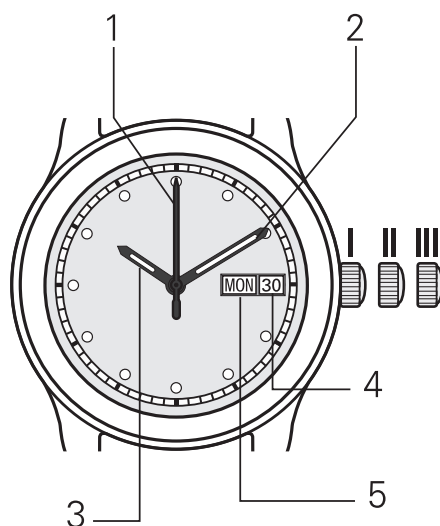


# MIDO®

SWISS WATCHES SINCE 1918

## 指針式機械錶 使用說明



### 功能與顯示

- ❶ 秒針
- ❷ 分針
- ❸ 時針
- ❹ 日期\*
- ❺ 星期\*

\*視款型而定

#### 螺旋式錶冠款型：



IA 初始位置（轉緊，未拉出）

IB 上鏈位置（轉鬆，未拉出）

## 恭喜

恭喜您購買了一款享譽世界的瑞士名牌MIDO®錶。我們的錶採用高品質的材料和零件精心打造，可以防震、抵禦溫度變化、防磁、防水及防塵。

為了保證您的愛錶能夠長年累月地理想運作，請您務必遵守本手冊中的指示。

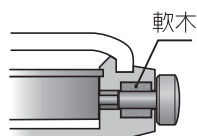
本使用說明適用**MIDO®所有機械錶（手動和自動）**。請參照您的愛錶款型所對應的專屬說明。

## 重要說明

Mido一直都是防水錶技術的拓荒者。在進行任何設定時，請按照以下說明：

如果您選購一款**Commander Ocean Star**錶，因為它具有一體成形的硬式錶殼，可保證達到最高的防水效果。因上鏈柄軸設計成兩個部分，**您必須輕輕的將上鏈錶冠拉到II或III的位置**。若過度用力時，會將上鏈柄軸拉出手錶。若發生上述情形，請聯絡並委託您的零售商，將錶冠裝回定位並檢查密封性能。

如果您選購了一款具備防水系統**Aquadura**的手錶，這個特殊的系統可保證您的手錶，達到最高的防水效果，因為特別以軟性材質包覆住錶冠，才能達到如此完美的防水功能。在拉出錶冠之前，先將錶冠轉二至三圈。



## 上鏈

### 螺旋式錶冠款型

為了進一步確保手錶的防水性，部分款式採螺旋式錶冠設計。在設定時間、上鏈或調整日期\*和星期\*之前，必須將錶冠轉鬆到位置**IB**。

**注意：**在進行任何操作後，請務必將錶冠重新轉緊，以確保手錶的防水性。

### 手動上鏈機械錶

為了確保手錶持續運行，手動上鏈錶需要定時人工上鏈（例如每天早上將錶戴在您的手腕上之前）。為此，請將錶冠置於位置**I**並向前轉動，直到錶冠鎖定為止。當手錶完全上滿鏈，根據不同款型，機械機芯的動力儲存可達36至80小時不等。

### 自動機械錶

您的愛錶若停止不動或長達數天沒有佩戴，便需要為手錶人工上鏈，這是為了確保在活動量低的情況下（例如睡眠期間），手錶也能夠持續運行。

在此情況下，請將錶冠置於位置**I**並向前轉動約30圈。隨後，當您佩戴手錶時，自動上鏈機制將會使機芯回到滿鏈狀態。您也可以利用上鏈錶冠以手動方式為自動錶上滿鏈。然而，請注意當機芯完全上鏈時，自動機芯具有可脫開上鏈機制的滑動凸緣（錶冠可一直空轉）。一般情況下，將錶冠旋轉80圈便足以讓絕大多數的自動機械錶完全上滿鏈。

**佩戴手錶時，手腕的活動量會決定機械機芯的自動上鏈效能。請勿刻意搖晃您的愛錶為其上鏈，如此不但無效，且可能會損壞手錶。**

## 設定

**注意：**如果您的愛錶配備螺旋式錶冠，請依據上述指示操作。

### 設定時間

將錶冠拉至位置**III**，然後往前或往後轉動錶冠，直到顯示欲設定的時間。

對於某些有秒針的錶款，可利用官方標準報時（廣播／電視／網路）使秒針精確同步。當錶冠拉至位置**III**時，秒針會停止不動。等到官方標準時間與手錶的時間同步，請立刻將錶冠推至位置**I**（若為螺旋式錶冠款式，請重新將錶冠轉緊）。

**備注：**有些機芯未設計「停秒」機制。同步時需要輕輕地向後轉動錶冠並持續壓住，使秒針停止。當時間顯示與標準報時一致時，即可將錶冠放開。

### 快速調校日期\*和星期\*

**注意：**請勿在晚上10時和凌晨2時之間進行日期快速調校。

將錶冠拉至位置**II**並向前轉動，直到顯示您希望設定的日期，或向後轉動錶冠調整星期。在此操作過程中，您的手錶仍然繼續運轉，不需要重新設定時間。

## 技術資訊

### 動力儲存

MIDO®自動機械錶是利用手腕的自然運動帶動擺錘產生動力。如此便能為手錶上鏈。自動機械錶不需要電池。根據不同款型，動力儲存可長達36至80小時不等。

### 精確度：

依不同佩戴者的活動量和習慣，機械錶的精確度可能因此有所不同。MIDO®的合格鐘錶師可在MIDO®的容許極限內調整手錶的精確度。大多數未具天文台錶認證的手錶平均精確度誤差為每日-10/+30秒之間。

天文台錶是取得COSC（瑞士官方天文台）認證證書的高精確度機械錶，其機芯於實驗室內連續15個晝夜接受各項不同位置 and 不同溫度的精確度測試，以及防水測試後合格。為取得天文台錶的稱號，機械機芯的平均精確度誤差值每日不得超過-4/+6秒。

## 防水

MIDO®全系列錶款設計為可承受3bar (30m/100ft)、5bar (50m/165 ft)、10 bar (100 m / 330 ft)、20 bar (200 m / 660 ft) 或 30 bar (300 m / 1000 ft) 的壓力，依據錶背標示的數值而定。

手錶的絕對防水性能無法永久保固。密封圈老舊或手錶受到意外撞擊都有可能使防水性能受到影響。我們建議您每年定期將手錶交給MIDO®認可的服務中心進行防水檢測。

## 維護和保養

### 溫度

請勿讓手錶曝露在驟冷驟熱的劇烈氣溫變化中（例如浸泡冷水後立即曝曬在陽光下）或嚴寒酷熱的氣候環境（60°C以上或0°C以下）。

### 磁場

請勿將手錶置於強烈的磁場中，應遠離喇叭、行動電話、電腦、冰箱或其他會產生電磁波的用品。

### 衝擊

請避免高溫或其他衝擊：以免造成手錶損壞。若不幸受到猛烈撞擊，請送交MIDO®認可的服務中心為您檢查。

### 有害產品

請避免讓您的愛錶與溶劑、清潔劑、香水、化妝品等直接接觸，以免造成錶帶、錶殼或密封圈損壞。

### 清潔

我們建議您定期用軟布和溫肥皂水清潔您的愛錶（真皮錶帶除外）。當手錶不慎浸入鹽水時，請用清水沖洗，並讓它完全乾燥。

## 服務

與所有高精密儀器一樣，為達到最理想的狀態，手錶也必須定期檢查。一般而言，我們建議您每3至4年就將您的愛錶交給MIDO®認可的經銷商或服務中心進行檢測。然而，請注意根據手錶的使用環境和天氣狀況，檢查的間隔時間可能會縮短。為了確保您享有完善的保養服務及完整的保固期限，請務必委託MIDO®認可的經銷商或服務中心來為您服務。

## 備用零件供應

MIDO保證，自手錶停產之日起，提供標準錶款最少10年的備用零件供應，金錶方面則持續供應長達20年。如果因任何原因，特定的備用零件停止或延遲生產，MIDO®保留自行決定為客戶提出替代方案的權利。